

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique D K W	Type 621 Hippie (No de cadre 621120001 et suivants)	Bordereau-type n° CH 7178			
Caractéristiques	"DKW 621 Hippie" à gauche, latér. au centre du cadre sur plaquette rivée. "CH 7178" à l'avant sur tête de direction.					
Valable à partir du n° du cadre	621120001	No du moteur: 7.304.785-7.306.000 et 7.402.001				
Constructeur du cadre	HERCULES-WERKE, Nürnberg (D) / Import.: JEKER, HAEFELI & Cie AG, Balsthal					
Constructeur du moteur	FICHTEL & SACHS AG., Schweinfurt (D)					
Le n° du cadre se trouve	à droite sur tête de direction					
Le n° du moteur se trouve	sur plaquette du moteur à l'avant en haut sur capuchon du ventilateur. au-dessus du cylindre					
Moteur: *)	Marque	SACHS	Type	503/2 AL-CH	Emplacement	au centre en bas
	Nombre de cylindres	1	Temps	2	Refroidissement	air (turbo)
	Alésage	38 mm	Course	42 mm	Cylindrée	47 cm <sup>3</sup>
	Puissance utile	0,67 CV	au régime de	3000 t/min	Carburant	B
Construction:	Cadre	ouvert en tubes d'acier, fourche télescopique				
	Guidon réglable verticalement	70 mm	Selle réglable verticalement	90 mm		
	Frein: roue avant	mécanique, exp.interne, câble, poignée à droite, SACHS V 905				
	Frein: roue arrière	mécanique, expansion interne, rétropédalage, SACHS HR 90 V				
	Roues:	avant	jante en métal léger	arrière	jante en métal léger	
	Pneu: avant	2.25-17 (21x2.25)		Charge max. pneu:	100 (2,5)	kg
	Pneu: arrière	2.25-17 (21x2.25)		Charge max. pneu:	100 (2,5)	kg
	Pédalier	séparé (3,8 m)		Longueur des bielles du péd.	150	mm
	Boite de vitesses	mécanique		Nombre de vitesses	2	
	Embrayage	à double disque, dans bain d'huile, poignée à gauche				
	Transmission	sur la roue arrière, par chaîne				
		démultiplication: 15 x 37 dents		total	15,4:1	
		couronne dentée arrière soudée au moyeu				

Poids en kg	Poids à vide	41,5	Dimensions	Longueur	1720	
	Charge utile	123,5		en	Largeur du guidon	650
	Poids total	165		mm	Diam. de la roue tractrice	560
	Garantie du fabr.	165			Hauteur	1050
	Charge max. pneu	200			Empattement	1120

Equipement: Eclairage avant CH 1292001 ou CH 4.2.018 15W Syst. feu de croisement oui  
 Feu arrière CH 1 0534 02 2W Source de lumière volant magnétique 6V/17W  
 Réflecteurs CH 1 0534 02 Dimension 20 cm<sup>3</sup>  
 Avertisseur timbre pour cycle Carburateur BING 1/12/211 gicleur: 48/50/52  
 Déparasitage: capuchon avec résistance 1000 Ohm / Conten. du réservoir: 3,1 litres  
 Dispositif d'échappement 1 pot AB 10023 550x Ø 60 mm - "CH" sur le tube de sortie  
 Silencieux d'aspiration filtre à air en matière artificielle (tarudé) 170x70x50 mm  
 Antivol : verrou de direction Catadioptrés aux pédales: K 10488

Vitesse maximum (mesurée sur la route) 28 km/h (Admis: max. 30 km/h)  
 Mesure du bruit 69 dB à 30 km/h 4700 t/min (Admis: max. 70 dB/A)

Observations: No de cadre du véhicule homologué: 621120816 / No du moteur: 9 034 115

- \*) Moteur: "503/2 AL CH" en bas sur carter du moteur et sur plaquette du moteur à l'avant,  
 en haut sur capuchon du ventilateur au-dessus du cylindre  
 "+ 30 KM" coulé à droite sur le cylindre  
 Une bague en acier cimenté de 8 mm de  $\phi$  est soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 10.4.73

COMMISSION FEDERALE D'EXPERTISE DES TYPES DE VEHICULES

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique E X P R E S S	Type 621 Hippie (No de cadre 621120001 et suivants)	Bordereau-type n° CH 7176
----------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------------------------------	---------------------------------

Caractéristiques "EXPRESS 621 Hippie" à gauche, latér. au centre du cadre s. plaquette rivée  
"CH 7176" à l'avant sur tête de direction.

Valable à partir du n° du cadre 621120001 No du moteur: 7.304.785-7.306.000 et 7.402.001  
 Constructeur du cadre HERCULES-WERKE, Nürnberg (D) /1er import.: JEKER, HAEFELI & Cie AG, Balsthal  
 Constructeur du moteur FICHTEL & SACHS AG., Schweinfurt (D)/2ème import.: NEUE TOUR DE SUISSE AG,  
 Le n° du cadre se trouve à droite sur tête de direction [Kreuzlingen  
 Le n° du moteur se trouve sur plaquette du moteur à l'avant en haut sur capuchon du ventilateur  
au-dessus du cylindre

Moteur: *	Marque <u>SACHS</u>	Type <u>503/2 AL-CH</u>	Emplacement <u>au centre en bas</u>
	Nombre de cylindres <u>1</u>	Temps <u>2</u>	Refroidissement <u>air (turbc)</u>
	Alésage <u>38</u> mm	Course <u>42</u> mm	Cylindrée <u>47</u> cm³
	Puissance utile <u>0,67</u> CV	au régime de <u>3000</u> t/min	Carburant <u>B</u>

Construction: Cadre ouvert en tubes d'acier, fourche télescopique  
 Guidon réglable verticalement 70 mm Selle réglable verticalement 90 mm  
 Frein: roue avant mécanique, exp.interne, câble, poignée à droite, SACHS V 905  
 Frein: roue arrière mécanique, expansion interne, rétropédalage, SACHS HR 90 V  
 Roues: avant jante en métal léger arrière jante en métal léger  
 Pneu: avant 2.25-17 (21x2.25) Charge max. pneu: 100 (2,5) kg  
 Pneu: arrière 2.25-17 (21x2.25) Charge max. pneu: 100 (2,5) kg  
 Pédalier séparé (3,8 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm  
 Boite de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2  
 Embrayage à double disque, dans bain d'huile, poignée à gauche  
 Transmission sur la roue arrière, par chaîne  
démultiplication: 15 x 37 dents total 15,4:1  
couronne dentée arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	41,5	Dimensions	Longueur	1720	
	Charge utile	123,5		en	Largeur du guidon	650
	Poids total	165		mm	Diam. de la roue tractrice	560
	Garantie du fabr.	165			Hauteur	1050
	Charge max. pneu	200			Empattement	1120

Equipement: Eclairage avant CH 1292001 ou CH 4.2.018 15W Syst. feu de croisement oui  
 Feu arrière CH 1 0534 02 2W Source de lumière volant magnétique 6V/17W  
 Réflecteurs CH 1 0534 02 Dimension 20 cm<sup>2</sup>  
 Avertisseur timbre pour cycle Carburateur BING 1/12/211 gicleur: 48/50/52  
 Déparasitage: capuchon avec résistance 1000 Ohm / Conten. du réservoir: 3,1 litres  
 Dispositif d'échappement 1 pot AB 10023 550x Ø 60 mm - "CH" sur le tube de sortie  
 Silencieux d'aspiration filtre à air en matière artificielle (tarauté) 170x70x50 mm  
 Antivol : verrou de direction Catadioptrés aux pédales: K 10488

Vitesse maximum (mesurée sur la route) 28 km/h (Admis: max. 30 km/h)  
 Mesure du bruit 68 dB à 30 km/h 4700 t/min (Admis: max. 70 dB/A)

Observations: No de cadre du véhicule homologué: 621120816 / No du moteur: 9 034 115

\*) Moteur: "503/2 AL CH" en bas sur carter du moteur et sur plaquette du moteur à l'avant,  
 en haut sur capuchon du ventilateur au-dessus du cylindre  
 "+ 30 KM" coulé à droite sur le cylindre  
 Une bague en acier cémenté de 8 mm de Ø est soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 10.4.73

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Bordereau-type
Cyclomoteur	V I C T O R I A	621 Hippie (No de cadre 621120001 et suivants)	n° CH 7178
Caractéristiques	"VICTORIA 621 Hippie" à gauche, latér. au centre du cadre s. plaquette rivée "CH 7178" à l'avant sur tête de direction.		
Valable à partir du n° du cadre	621120001 No du moteur: 7.304.785-7.306.000 et 7.402.001		
Constructeur du cadre	HERCULES-WERKE, Nürnberg (D) /1er import.: JEKER, HAEFELI & Cie AG, Balsthal		
Constructeur du moteur	FICHTEL & SACHS AG., Schweinfurt (D) /2ème import.: VIA HANDELS AG., Berne		
Le n° du cadre se trouve	à droite sur tête de direction		
Le n° du moteur se trouve	sur plaquette du moteur à l'avant en haut sur capuchon du ventilateur au-dessus du cylindre		
Moteur: *	Marque	Type	Emplacement
	SACHS	503/2 AL-CH	au centre en bas
	Nombre de cylindres	Temp	Refroidissement
	1	2	air (turbo)
	Alésage	Course	Cylindrée
	38 mm	42 mm	47 cm³
	Puissance utile	au régime de	Carburant
	0,67 CV	3000 t/min	B
Construction:	Cadre ouvert en tubes d'acier, fourche télescopique		
	Guidon réglable verticalement	70 mm	Selle réglable verticalement 90 mm
	Frein: roue avant	mécanique, exp. interne, câble, poignée à droite, SACHS V 905	
	Frein: roue arrière	mécanique, expansion interne, rétropédalage, SACHS HR 90 V	
	Roues: avant	jante en métal léger	arrière jante en métal léger
	Pneu: avant	2.25-17 (21x2.25)	Charge max. pneu: 100 (2,5) kg
	Pneu: arrière	2.25-17 (21x2.25)	Charge max. pneu: 100 (2,5) kg
	Pédalier	séparé (3,8 m)	Longueur des bielles du péd. 150 mm
	Boîte de vitesses	mécanique	Nombre de vitesses 2
	Embrayage	à double disque, dans bain d'huile, poignée à gauche	
	Transmission	sur la roue arrière, par chaîne	
		démultiplication: 15 x 37 dents total 15,4:1	
		couronne dentée arrière soudée au moyeu	

Poids en kg	Poids à vide	41,5	Dimensions	Longueur	1720	
	Charge utile	123,5		en	Largeur du guidon	650
	Poids total	165		mm	Diam. de la roue tractrice	500
	Garantie du fabr.	165		Hauteur	1050	
	Charge max. pneu	200		Empattement	1120	

Equipement: Eclairage avant CH 1292001 ou CH 4.2.018 15W Syst. feu de croisement oui  
 Feu arrière CH 1 0534 02 2W Source de lumière volant magnétique 6V/17W  
 Réflecteurs CH 1 0534 02 Dimension 20 cm<sup>2</sup>  
 Avertisseur timbre pour cycle Carburateur BING 1/12/211 gicleur: 48/50/50  
 Déparasitage: capuchon avec résistance 1000 Ohm / Conten. du réservoir: 3,1 litres  
 Dispositif d'échappement 1 pot AB 10023 550x ø 60 mm - "CH" sur le tube de sortie  
 Silencieux d'aspiration filtre à air en matière artificielle (tarudé) 170x70x50 mm  
 Antivol : verrou de direction Catadioptres aux pédales: K 10488

Vitesse maximum (mesurée sur la route) 28 km/h (Admis: max. 30 km/h)  
 Mesure du bruit 63 dB à 30 km/h 4700 t/min (Admis: max. 70 dB/h)

Observations: No de cadre du véhicule homologué: 621120816 / No du moteur: 9 034 114

\*) Moteur: "503/2 AL CH" en bas sur carter du moteur et sur plaquette du moteur à l'avant,  
 en haut sur capuchon du ventilateur au-dessus du cylindre  
 "30 KM" coulé à droite sur le cylindre  
 Une bague en acier cémenté de 30 mm de diamètre est soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 10.1.1977